

Ceuta, 28 y 29 de mayo de 2014  
Salón de Actos del Palacio de la Asamblea

# II JORNADAS LITERARIAS



**Sasi Alami.-** Escritora, periodista y promotora cultural madrileña. Diplomada en Lengua y Cultura Árabe por la Escuela Universitaria Darek Nyumba. Diplomada en Lengua y Cultura Norteamericana por el Washington I.I. Ha publicado *Relato Sacriligo, Extracto del Alma, Fragmentos de un sueño insomne* y *Manos de Visón* y los relatos *De lo que aconteció a Mardoché la noche en que confundió a su propio jardinero con una geisha* en la antología homenaje a Edgar Allan Poe, *Poeficcionario, No Tiene Mensajes Nuevos* (Microantología del Microrrelato) y *Número privado* (Antología del Relato Negro). Ha trabajado en medios de comunicación, como directora y presentadora de programas radiofónicos de autor, ha dirigido y producido documentales y programas de investigación. Forma parte del programa cultural de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, impartiendo conferencias, recitales, tertulias literarias y talleres de escritura creativa.

**Javier Bozalongo.-** Ha publicado los poemarios *Líquida nostalgia* (2001), *Hasta llegar aquí* (Cuadernos del Vigía, 2005), *Viaje improbable* (Renacimiento, 2008) por el que ganó el XI Premio Surcos de Poesía y *La casa a oscuras* (Visor, 2009), con el que le fue concedido un Accésit del Premio Jaime Gil de Biedma de la Diputación de Segovia. En 2012, el Festival de poesía de Costa Rica publicó la antología *Nunca el silencio*. Con el relato, *El último tren*, obtuvo un Accésit en los Premios del Tren 2011. Ha colaborado en revistas como "Cuadernos Hispanoamericanos" o "El Maquinista de la Generación", del C. Cultural Generación del 27 de Málaga. Su poemas se han traducido al rumano, portugués, italiano y griego. Es asesor del Festival Internacional de Poesía de Granada desde su primera edición. Dirige la reconocida colección de poesía de Valparaiso Ediciones que nació con la idea de publicar en España a autores hispanoamericanos.

**María José Cortés Álvarez.-** Doctora en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Especialista en la literatura española del siglo XX, realizó su tesis doctoral sobre la obra narrativa de Carmen Martín Gaité (*La necesidad de interlocutor en la narrativa de Carmen Martín Gaité*) y se dedica a la docencia y a la poesía; fue finalista del Premio Adonais de Poesía en 1998 con *La encarnación del verbo*, circunstancia que se repitió en los años 2000 y 2001 con *Marea íntima* y *Reencarnaciones* y del XVII Premio de Poesía Erótica Cálamo de Gijón 2002 con *El verbo se hizo carne*. En 2008 publica *Palabras derramadas* (Vitrúvio) y en 2013 *Cicatrices de asfalto* (Cuadernos del Laberinto) que ha suscitado gran interés. Por su calidad ha aparecido en antologías como *Voces nuevas, Enésima hoja, Atlas poético: viajeras del siglo XXI* y en *Amor: poesía amorosa contemporánea*.

**Óscar Martín Centeno.-** Licenciado en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad Autónoma de Madrid. "Premio Internacional Florentino Pérez-Embidi" por *Especiosos enfrentados*, "Premio Nacional Nicolás del Hierro" por *Las cántigas del diablo*, "Premio Internacional Paul Beckett" por *Sucio tango del alma* y "Premio Internacional Antonio Gala" por *Circe*. Coordina el *Centro de Estudios de la Poesía de la U.P. José Hierro* de San Sebastián de los Reyes, así como el ciclo *Poesía en la Esfera* del Ayuntamiento de Alcobendas. Es presidente de la Asociación Grupo Artístico 8. Realiza documentales y presentaciones multimedia para entidades como el Museo de Arte Contemporáneo Reina Sofía, el Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid, el Instituto Municipal del Libro, entre otros, y desarrolla recitales poéticos donde la música en directo y el uso de las nuevas tecnologías audiovisuales acompañan la lectura de los versos.

**Diego Valverde Villena.-** Licenciado en Filología Hispánica, Inglesa y Alemana, se especializa en diferentes universidades europeas: Edimburgo, Salamanca, Dublín, y Wrocław. Doctorado en literatura inglesa medieval por las universidades de Oxford, Complutense (Madrid), Heidelberg, Tübinga y Chicago, colabora con instituciones como el Instituto Cervantes, la Casa de América o la Agencia Española de Cooperación Internacional. Ha sido director de la Feria del Libro de Valladolid. Ha publicado los poemarios *El difícil ejercicio del olvido* (1997), *Chicago, West Barry, 628* (2000), *No olvides mi rostro* (2001), *Infierno del enamorado* (2002), *El espejo que lleva mi nombre escrito* (2006) y *Un segundo de vacilación* (2011) y, como ensayista, con especial atención a Jorge Luis Borges y a Álvaro Mutis, *Varado entre murallas y gaviotas. Seis entradas en la bitácora de Maqroll el Gaviero* (2011) y *Dominios inventados* (2013). Cultiva también la edición crítica: *La voz de Álvaro Mutis*, y Luis Alberto de Cuenca, *De amor y amargura*.

**Mezouar El Idrissi.-** Doctor en Literatura Árabe, profesor, gestor cultural, miembro de la Unión de los Escritores de Marruecos, miembro fundador de la Asociación de los "Amigos de Federico García Lorca" de Tetuán y del FOTT ( Foro Observatorio Tánger-Tarifa). Ha publicado los poemarios *Entre dos aguas* y *Elegía para la espalda mojada* en Edición bilingüe (traducción de Albert Torés) y colaboraciones en revistas.

Ha traducido al árabe, con otros, a Ángel González, Cernuda, Gerardo Diego, Salinas, Guillén, Altolaguirre y Prados; individualmente, *Poemas escogidos* de Vicente Aleixandre, *Fuego Blanco e Inscripciones* de Andrés Sánchez Robayna, *Llevarte el día a casa* de Jordi Virallonga, *Viajes por Marruecos* de Ali Bei, *Rimas y declaraciones poéticas* de G.A. Bécquer, *Álbum de familia* de J. Benito de Lucas, *Cuadernos del Atlas* de Salvador López Becerra, *Vista cansada* de Luis García Montero, *Sefarad* de Antonio Muñoz Molina, *El Blocao* de José Díaz-Fernández y *Para vivir aquí* de Juan Goytisolo.

**Omar Berrada.-** Nació en Fez en 1952, en el seno de una familia de origen andalusí. Es licenciado en Ciencias Políticas y empresario. Escritor, pintor y escultor. Su primera novela *El incensario* fue nominada a los premios Literarios La Mamounia en 2011. Su segunda novela lleva por título *Cabeza de serpiente*.



CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y MUJER



INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTÍES  
PATRONATO DE LA  
CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA



## PRESENTACIÓN

Ofrecer unas Jornadas Literarias por segunda vez supone ya una continuidad que permite afirmar que están ya asentadas, o, al menos, que hay historia y presente en la ejecución de unas actividades que consisten en escuchar, sentir y participar.

Recuperar el eco de las voces y elegir las es complicado porque la oferta actual es amplia y enormemente rica, pero, según lo que el Instituto de Estudios Ceutíes ha querido convertir en tradición, basta dejarse llevar por el intuitivo impulso de aunar calidad y novedad, información y formación, estética y sorpresa.

De esta forma, el alma del escritor invade el transparente espacio del pensamiento y convierte en cómplice al espectador. La intención de entretenimiento se combina con la de creación recíproca; nada vale la palabra si se marchita en el estéril recinto de la incomunicación.

Por eso se persigue distracción, diversión (¿por qué no?), divulgación de textos a partir de la voz de sus autores que se convierten en amigos y en seres cercanos y, por supuesto, la conexión con un público que convierte en útil el ocio, que enriquece las sesiones y del que, por merecerlo todo, no podemos ni que-remos prescindir.

María Jesús Fuentes

## P R O G R A M A

### MIÉRCOLES, 28 DE MAYO

#### TARDE

19:00 h. Inauguración de las jornadas. Presentación de los autores.

19:15 h. Las revistas literarias. *Mester de vandalía*, María Jesús Fuentes. Con la participación de Francisco Bombián, Luis Hernández de Loma y Ramón González. Se hará entrega de un ejemplar al público presente.

19:45 h. Descanso.

20:00 h. Lectura de Sasi Alami, Javier Bozalongo y Mezouar El Idrissi.

20:45 h. Coloquio. "Las editoriales y el panorama poético actual".

### JUEVES, 29 DE MAYO

#### MAÑANA

12:30 h. Paseo por la ciudad. Contacto e intercambio de pareceres con los autores. Según número de interesados, la visita se realizará en autobús o microbús.

#### TARDE

19:00 h. Lectura vespertina: María José Cortés, Óscar Martín Centeno, y Diego Valverde.

19:45 h. Descanso.

20:00 h. Lectura Conjunta: Sasi Alami, Javier Bozalongo, María José Cortés, Óscar Martín Centeno y Diego Valverde.

20:30 h. Presentación del libro "El incensario" de Omar Berrada.

21:00 h. Clausura de las Jornadas.

## CERTIFICACIONES

**La Consejería de Educación, Cultura y Mujer** expedirá un certificado de asistencia con validez general por un total de 6 horas a todos los asistentes a las Jornadas que se inscriban antes del 27 de mayo en la Sede del Instituto de Estudios Ceutíes (Paseo del Revellín nº 30, 2ª planta, tño. 956 51 00 17) o a través de su página [www.ieceuties.org](http://www.ieceuties.org).